



Bankverbindung:  
IBAN: DE41 2504 0066 0441 6202 00  
BIC: COBADEFFXXX  
Commerzbank AG Hannover

Tel.: 0511/810472  
Fax: 0511/852983  
www.jg-hannover.de  
info@jg-hannover.de

# Pizza in der Hütte

**Sukkot Familienfest -  
„Simchat Bejt HaSchoewa“**

**Mittwoch, 16.10.19  
um 17:00 Uhr**

**in der Jüdischen Gemeinde Hannover  
Haeckelstr. 10, 30173 Hannover, N.P.S**

### Im Programm:

- Pizza in der Sukka
- Musik, Tanz und Freude
- Popcorn und Zuckerwatte

Weitere tolle Aktivitäten mit Madrichim  
vom JuZe Chai und Hebrew School

Die Feier ist für alle Altersgruppen  
zugänglich



JÜDISCHE GEMEINDE HANNOVER K.d.ö.R.  
Haeckelstr. 10 • 30173 Hannover

Di	01.10	09:00 G'ttesdienst Rosch Haschana 2. Tag		02
Mi	02.10	Fasten Gedalja		03
Do	03.10			04
Fr	04.10	19:00 G'ttesdienst Kabbalat Schabbat	E.18:31	05
Sa	05.10	09:00 G'ttesdienst Schabbat „Wajelech“ Schabbat Schuwa	A.19:41	06
So	06.10			07
Mo	07.10			08
Di	08.10	18:30 G'ttesdienst Erew Jom Kippur Kol Nidrei	E.18:26	09
Mi	09.10	09:00 G'ttesdienst Jom Kippur   11:00 Jiskor   17:00 Mincha   18:00 Neila	A.19:18	10
Do	10.10			11
Fr	11.10	19:00 G'ttesdienst Kabbalat Schabbat	E.18:14	12
Sa	12.10	09:00 G'ttesdienst Schabbat „Haasinu“	A.19:35	13
So	13.10	19:00 G'ttesdienst Erew Sukkot		14
Mo	14.10	09:00 G'ttesdienst Sukkot 1. Tag   19:00 G'ttesdienst Erew Sukkot 2.Tag		15
Di	15.10	09:00 G'ttesdienst Sukkot 2. Tag		16
Mi	16.10	16:00 Sukkot Familienfest		17
Do	17.10			18
Fr	18.10	19:00 G'ttesdienst Kabbalat Schabbat 5. Tag Sukkot	E.17:59	19
Sa	19.10	09:00 G'ttesdienst Schabbat Chol ha-Moed 6. Tag Sukkot	A.19:10	20
So	20.10	09:00 G'ttesdienst Hoschana Raba   19:00 G'ttesdienst Erew Schemini Azeret   17:00 Bunter Abend des Clubs „über 30“, N.P.S.		21
Mo	21.10	09:00 G'ttesdienst Schemini Azeret   Jiskor   19:00 Erew Simcha Tora		22
Di	22.10	09:00 G'ttesdienst Simcha Tora		23
Mi	23.10	18:00 Seminar, Dr. E. Berkovitch, N.P.S.		24
Do	24.10	17:00 Kinoclub, S. Ivanchuk, Clubraum		25
Fr	25.10	19:00 G'ttesdienst Kabbalat Schabbat	E.17:44	26
Sa	26.10	09:00 G'ttesdienst Schabbat „Bereschit“ Mewarchim Ha-Chodesch	A.18:57	27
So	27.10			28
Mo	28.10	18:00 Lesung, J. Kudlatsch, Clubraum		29
Di	29.10	09:00 G'ttesdienst Rosch Chodesch Cheschwan 1. Tag   15:00 Treffpunkt, A. Fejgin, N.P.S.		30
Mi	30.10	Rosch Chodesch Cheschwan 2. Tag		01
Do	31.10			02

# HOHE FEIERTAGE

Liebe Gemeindemitglieder, wir laden Sie herzlich zu unseren G'ttesdiensten zu Rosch Haschana, Jom Kippur, Sukkot und Simchat Tora ein.

## ROSCH HASCHANA (NEUJAHRSFEST)

**Dienstag, 01. Oktober 2019**

2. Tag G'ttesdienst um 09.00 Uhr

## JOM KIPPUR (VERSÖHNUNGSTAG)

**Dienstag, 08. Oktober 2019**

Vorabend Jom Kippur G'ttesdienst Kol – Nidrej um 18.30 Uhr

**Mittwoch, 09. Oktober 2019**

Jom Kippur Tag  
G'ttesdienst Jomkippur um 09.00 Uhr  
Seelenfeier – JISKOR ca. um 11.00 Uhr  
Mincha um 17.00 Uhr  
Neila um 18.00 Uhr  
Ende des Fastens um 19.18 Uhr

## SUKKOT (LAUBHÜTTENFEST)

**Sonntag, 13. Oktober 2019**

Erew Sukkot G'ttesdienst um 19.00 Uhr

**Montag, 14. Oktober 2019**

Sukkot 1. Tag G'ttesdienst um 09.00 Uhr  
Erew Sukkot 2. Tag G'ttesdienst um 19.00 Uhr

**Dienstag, 15. Oktober 2019**

Sukkot 2. Tag G'ttesdienst um 09.00 Uhr

**Sonntag, 20. Oktober 2019**

Hoschana Rabba G'ttesdienst um 09.00 Uhr  
Erew Schemini Azeret um 19.00 Uhr

**Montag, 21. Oktober 2019**

Schemini Azeret G'ttesdienst Jiskor um 09.00 Uhr  
Erew Simchat Tora um 19.00 Uhr

**Nach dem G'ttesdienst laden wir Sie herzlich zum Empfang mit traditionellen Köstlichkeiten und Getränken ein.**

**Dienstag, 22. Oktober 2019**

Simchat Tora G'ttesdienst um 09.00 Uhr

Дорогие члены общины, сердечно приглашаем Вас на праздничные службы Рош Хашана, Йом Кипур, Суккот и Симхат Тора.

## РОШ ХАШАНА (НОВЫЙ ГОД)

**вторник, 01. октября 2019**

2-ой день служба в 09.00

## ЙОМ КИПУР (ДЕНЬ ПОКАЯНИЯ)

**вторник, 08. октября 2019**

канун Йом Кипур служба Коль Нидрей в 18.30

**среда, 09. октября 2019**

Йом Кипур  
служба в 09.00  
Изкор ок.11.00  
служба Минха в 17.00  
служба Неила в 18.00  
окончание поста в 19.18

## СУККОТ (ПРАЗДНИК ШАЛАШЕЙ)

**воскресенье, 13. октября 2019**

канун Суккот служба в 19.00

**понедельник, 14. октября 2019**

Суккот 1. день служба в 09.00  
канун Суккот 2. день служба в 19.00

**вторник, 15. октября 2019**

Суккот 2. день служба в 09.00

**воскресенье, 20. октября 2019**

Хошана Рабба служба в 9.00  
Эрев Шемини Ацерет в 19.00

**понедельник, 21. октября 2019**

Шемини Ацерет Изкор служба в 09.00  
Эрев Симхат Тора в 19.00

**После службы мы приглашаем Вас на приём с традиционными угощениями и напитками.**

**вторник, 22. октября 2019**

Симхат Тора служба в 09.00

# KOSCHER-VERKAUF

Sie können bei uns die Matzot sowie andere koschere Lebensmittel und Wein kaufen.



ab sofort verkaufen wir Fleisch /TK

**Laden | Öffnungszeiten:**

**dienstags, mittwochs, donnerstags:  
10:00 - 13:00 Uhr und 14:00 - 16:00 Uhr | Tel. 0511-283398-76**

Im Oktober ist der Laden wegen Urlaub an folgenden Tagen geöffnet:  
Di. 08.10., Do. 10.10. + Mi. 16.10., Do. 17.10.

**Außerhalb der festgesetzten Zeiten findet kein Verkauf statt.**

# SOZIALREFERAT

**Frau Fejgin, Tel.: 0511/28339872**

Nähere Informationen und Anmeldung für alle Projekte des Sozialreferates bei Frau Fejgin

Информация по всем проектам социального отдела у Фрау Фейгин

Wir bieten weiterhin Angebote im Bereich Computerarbeit in kleinen Gruppen für Anfänger und Fortgeschrittene an.  
**Kurse für Ipad-, iPhone- und Smartphone-Benutzer dienstags 11.00 – 13.00 Uhr: Fragen und Antworten- Stunde zu PC, Laptop, Ipad und Smartphone**

Мы предлагаем обучение работе на компьютере в малых группах для начинающих и продолжающих.  
**Курсы: Освоение планшета, смартфона (Smartphones), айфона (iPhone).**  
**По вторникам с 11.00 – 13.00 проходят консультации по вопросам пользования компьютером, планшетом, смартфоном, айфоном.**

**Встреча в клубе для переживших холокост и членов их семей состоится 29.10. 2019 в 15.00 в помещении общины в Clubraum.**  
Изменения в программе возможны.  
**Программа встреч на нашей интернет странице [www.jg-hannover.de](http://www.jg-hannover.de) в разделе Soziales**

Der „Gesprächskreis für Demenzkranke und ihre pflegenden Angehörigen“ setzt seine Arbeit fort.  
**Das Treffen findet mittwochs an folgenden Terminen 16.10. und 30.10. jeweils um 14.00 Uhr** in der Jüdischen Gemeinde Hannover statt.

Группа для людей, страдающих деменцией и ухаживающих за ними продолжает свою работу. Группу ведет сертифицированный специалист.  
**Встречи состоятся: 16.10. (экскурсия) и 30.10. в 14.00 в общине**

**Selbsthilfegruppe " Stressbewältigung"**  
Das nächste Treffen findet am **28.10.** um 15.00 Uhr statt.

**Группа самопомощи" Борьба со стрессом "**  
Следующая встреча состоится **28.10.** в 15.00.

Liebe Freunde,  
wir laden Sie zum Treffen in unserem **Kinoclub** ein.  
Die Veranstaltung läuft zunächst in Russisch.

**Wann: am 24.10.2019 um 17.00 Uhr. Wo: Clubraum**

**Die Aufführung ist nicht öffentlich und nur für Gemeindemitglieder und ihre Familienangehörige zugänglich.**

Дорогие друзья! Мы приглашаем Вас на заседание **Киноклуба**, где Вы имеете возможность не только просмотреть интересные фильмы, но и обсудить увиденное.

**Когда: в четверг, 24.10. в 17.00. Где: Clubraum**

Liebe Freunde, wir freuen uns Ihnen mitteilen zu können, dass wir die **Gruppe „Nordic Walking“** eröffnen.

**Info und Registrierung bei Gruppenleiter Stanislav, 0157-89108524**  
**Die Teilnahme an der Gruppenaktivität ist nur nach Registrierung möglich.**

Дорогие друзья! Мы рады Вам сообщить, что в общине открываются группы **„Nordic Walking“**

**Информация и запись в группу: 0157-89108524, Станислав.**  
**Участие в группе возможно только после предварительной регистрации.**

## KULTURELLES

### Ганноверский семинар «Еврейская история и культура»

Очередное заседание семинара состоится



**в среду 23.10.2019 в 18:00 часов**  
**Haeckelstraße 10, N.P.S.**

Тема заседания - **„Еврейская история в романе „Баржа смерти“**,

**Докладчик: автор романа писатель**  
**Михаил Аранов**

**Руководитель семинара – доктор Евгений Беркович**

### Цикл бесед „О музыке и музыкальном исполнительстве“ Проект Юрия Кудлача



**„ Волшебник из Австралии“**

**Понедельник, 28.10.2019**  
**в 18:00 часов.**

Clubraum

## Проект Родник «Русская культурная инициатива»

Анонс

Александр Смолянский (Берлин)

с презентацией документального фильма "Оскар"



Этот фильм рассказывает не только о художнике Оскаре Леви. Это история о любви, человеческом достоинстве и судьбах эмигрантов - художников, которые сумели реализовать себя во Франции.

Воскресенье, 03.11.2019 в 17.00 часов  
Haeckelstraße 10, N.P.S.

Стоимость билетов: 7 €, для пенсионеров - 5 €, дети до 16 лет - бесплатно.  
Предварительный заказ билетов по телефону 0511-85007197

впервые в нашей общине Светлана Портнянская (США)

когда: в субботу 07.12.2019 в 18.30 часов

где: Haeckelstraße 10, N.P.S.

Стоимость билетов в зависимости от ряда: 15 € - 20 €.

Для пенсионеров скидка 20%. Билеты со скидкой будут продаваться только заранее. Заказ билетов по телефону: 0511-85007197.

## FREIZEIT/SEMINARE

### Winterferienlager der ZWST

Die Online Anmeldung für die Ferienlager ist ab sofort offen. Der Link für die Anmeldung lautet: <https://veranstaltungen.zwst.org/>  
Der Anmeldeschluss ist Montag, der 28. Oktober 2019.

## ЭККУРСИЯ ПО ЕВРЕЙСКИМ МЕСТАМ

с 26.10. по 29.10.2019 состоится автобусная поездка в Чехию и Венгрию с посещением Праги и Будапешта (три ночи в отеле с завтраком).

До 08.10. продолжается запись и оплата поездки для желающих принять участие в путешествии.

Подробная информация и регистрация по тел.: 0511-690806 или 0177-241 89 72, Ефим Бак. Руководитель поездки Ефим Бак.

Руководство Общины поздравляет коллектив Клуба «кому за 30» и его руководителя Ефима Бака с 20-летием.

Желаем крепкого здоровья, новых творческих идей и дальнейших успехов!

## Bunter Abend der Gruppe „über 30“

am So., 20. Oktober 2019 um 17:00 Uhr



Im Programm:

Musik und Tanzen.

Es gibt Sekt, Kaffee,

Kuchen und Getränke.

Um Tischreservierung wird gebeten.

Eurer Efim Bak

## Клуб „кому за 30“ Клуб хорошего настроения

Продолжает развлекательные вечера отдыха  
в воскресенье, 20. октября 2019 года в 17:00 часов

### 20-летие Клуба

На протяжении вечера танцевальные эстрадные мелодии и другие сюрпризы. На столиках Вас ждут шампанское, кофе и сладости.

Также в программе:

одесская юмористическая пресса сообщает:

- Юбилей это когда много цветов, а ты ещё жив.

- Ничто так не молодит нас, как повышение пенсионного возраста.

Ведущий вечера, председатель клуба - Ефим Бак.



Музыкальное сопровождение -  
Станислав Иванчук



Эстрадные мелодии -  
в исполнении  
Феликса Кособурда



Развлекательное шоу -  
танцевальная группа  
Татьяны Ефимовой



Одесский Шансон  
в исполнении  
Татьяны Виттэ



Эстрадные Мелодии -  
в исполнении  
Андрея Ситнова



Танцуем все!

Количество мест ограничено.  
Предварительный заказ столиков:  
по тел. 0511/ 690 806, 0177/ 2418972  
Стоимость билета € 5.

Оформление зала:  
Элеонора Герник, Элиза Си.  
Работает бюро знакомств:  
Людмила, тел. 0511/ 234 43 45,  
пн. + ср. 17.00 - 19.00

# ORGANISATORISCHES

**Sekretariat**      **Tel. 0511/28339862**

Frau Wochmanin      **Tel. 0511/28339861**

## telefonische Sprechzeiten:

Mo.- Do.      09:00 – 13:00 Uhr und 14:00 - 16:00 Uhr

Fr.      09:00 – 13:00 Uhr

## offene Sprechstunden:

Mo.+Di.+Do.      11:00 - 13:00 Uhr und 14:00 -15:30 Uhr

Fr.      09:00 - 13:00 Uhr

## Vorstand

Herr Litvan      Di. + Do.      10:00 – 14:00 Uhr

## Repräsentanz

**Tel. 0511/28339864**

Herr Bak      Di.      10:00 – 13.00 Uhr

Frau Basis      Mi.      10:00 – 12:00 Uhr

## Sozialreferat

**Tel. 0511/28339872**

Frau Fejgin      Di.      10:00 – 13:00 Uhr

*(tel. Beratung)*

Mi.      10:00 – 13:00 Uhr

*(Beratung nach Terminvergabe)*

Fr.      09:00 – 12:00 Uhr

*(offene Sprechstunden)*

## Kantor

**Tel. 0511/28339869**

Herr Sitnov      Di. - Fr.      09:30 – 11:30 Uhr

## Buchhaltung

**Tel. 0511/28339867**

Frau Mass      Mo., Mi., Do.      10:00 – 13:00 Uhr und

14:00 – 15:30 Uhr

*(offene Sprech- und Kassenstunden)*

## Jüdischer Bestatter

Josef Zweigel      Tel. 0162-9811336 (24 Stunden)

# FRIEDHÖFE

Burgwedeler Straße 90, 30657 Hannover | Peiner Straße 130, 30519 Hannover

## Öffnungszeiten:

So.-Do. 09:00 Uhr - 16:00 Uhr

Fr. 09:00 Uhr - 14:00 Uhr

## Часы работы:

вс.- чт. 09:00 - 16:00

пт. 09:00 - 14:00

01.10., 09.+14.+ 15.10., 21.+ 22.10.

- geschlossen

01.10., 09.+ 14.+15.10.,

21.+22.10. - закрыто

Infoblatt | ВЕСТНИК      Nr. 10 Oktober 2019

Jüdische Gemeinde Hannover K.d.ö.R.

Haeckelstraße 10, 30173 Hannover



Bankverbindung:

IBAN: DE41 2504 0066 0441 6202 00

BIC: COBADEFFXXX

Commerzbank AG Hannover

Tel.: 0511/810472

Fax: 0511/852983

[www.jg-hannover.de](http://www.jg-hannover.de)

[info@jg-hannover.de](mailto:info@jg-hannover.de)